

ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ

UN LIBRARY

1980



UN COLLECTION



Distr.  
GENERAL

A/C.1/35/12  
24 November 1980  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать пятая сессия  
ПЕРВЫЙ КОМИТЕТ  
Пункт 50 повестки дня

РАССМОТРЕНИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ ОБ УКРЕПЛЕНИИ  
МЕЖДУНАРОДНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ

Письмо Постоянного представителя Сомали при Организации  
Объединенных Наций от 24 ноября 1980 года на имя  
Генерального секретаря

Письмо от 15 октября 1980 года, направленное на Ваше имя Постоянным представителем Эфиопии и распространенное в качестве документа A/C.1/35/6 Генеральной Ассамблеи, является еще одной попыткой Эфиопии ввести в заблуждение международное сообщество относительно статуса переговоров, проводимых в рамках Комитета добрых услуг Организации африканского единства, учрежденного для урегулирования разногласий между Сомали и Эфиопией.

Составленное в грубых выражениях и оставляющее желать лучшего в плане соблюдения дипломатических приличий, это письмо, кроме того, искажает характер спора между Сомали и Эфиопией и положения на Африканском Роге в целом. Поэтому вновь возникает необходимость назвать вещи своими именами.

В первую очередь следует подчеркнуть, что Комитет добрых услуг состоит не из министров иностранных дел, а из глав восьми государств. Задача министров иностранных дел, участвовавших в заседании Комитета в Лагосе с 18 по 20 августа 1980 года, заключалась в заслушании представлений Сомали и Эфиопии и в последующей информации глав своих государств. Поскольку главы восьми государств еще не провели встречу и в силу этого не имели возможности разработать и представить рекомендации, является очевидным, что встречающиеся на протяжении всего письма Эфиопии беспочвенные заявления относительно того, что Комитет добрых услуг "принял рекомендации" и "успешно выполнил свой мандат" являются намеренным искажением фактов.

Во-вторых, следует также подчеркнуть, что, нарушив конфиденциальность заседаний министров иностранных дел с явным намерением нанести ущерб процессу переговоров, Эфиопия попрала основополагающие принципы процедуры добрых услуг. Постоянный представитель Эфиопии сам признал, что заседание в Лагосе проходило при закрытых дверях, однако, пытаясь оправдать акцию Эфиопии, распространившей так называемые рекомендации, он не смог объяснить, почему Эфиопия присвоила себе принадлежащее исключительно Комитету глав государств ОАЕ право опубликовывать любые заявления и рекомендации, которые могут быть приняты в ходе нынешних переговоров.

Распространение Эфиопией писем, содержащих лживые заявления не только представляет собой злоупотребление процедурой добрых услуг, но также злоупотребление правом государств-членов распространять документы под эгидой Генеральной Ассамблеи.

В том что касается сотрудничества с Комитетом добрых услуг, следует сказать, что Эфиопия, а не Сомали постоянно прибегала к маневрам, с тем чтобы отсрочить проведение заседаний с 1973 года до августа нынешнего года, когда заседание министров иностранных дел было наконец созвано по настоянию Председателя Комитета добрых услуг. В своем заявлении Генеральной Ассамблее 24 сентября 1980 года д-р Сиака Стивенс, президент Республики Сьерра-Леоне и нынешний председатель ОАЕ, с полным основанием выразил сожаление по поводу того, что заседание не увенчалось успехом и что напряженность в отношениях между Эфиопией и Сомали возросла. Однако, упоминая об этой проблеме, он отнюдь не имел в виду указать на то, что главы государств, которые еще не встретились, приняли какое-либо решение по данному вопросу. Его выступление не содержало ничего, что могло бы навести на мысль о том, что работа Комитета добрых услуг завершена. Но пытающийся ввести в заблуждение международное общественное мнение эфиопский режим видимо уже ничто не может остановить от фальсификации даже заявления председателя ОАЕ.

В письме Эфиопии повторяется обычная ложь об отношении Сомали к международным договорам и резолюциям Организации африканского единства и Организации Объединенных Наций. Поэтому необходимо ясно указать, что единственными договорами, которые Сомали расторгло, являются договоры незаконные, экспансионистские, заключенные в конце прошлого века между колониальной Эфиопией и европейскими державами в нарушение более ранних соглашений между лидерами Сомали и этих держав и за спиной народа Сомали.

Сомали решительно поддерживает общепризнанные принципы Организации Объединенных Наций и ОАЕ, такие как невмешательство во внутренние дела государств, мирное разрешение споров, неприкосновенность юридически признанных границ и признание территориальной целостности,

о котором говорится в письме Эфиопии. Однако в этом письме не содержится упоминания о не менее важном принципе — праве колониальных народов на самоопределение и национальную независимость. Если бы принципы, на которые полагается колониалистская Эфиопия в целях увековечения ее господства над зависимыми народами, использовались для ликвидации неотъемлемого права на самоопределение, миллионы африканцев, обретших государственность, все еще гнули бы спину под колониальным ярмом. Западное Сомали и Эритрея являются зависимыми территориями эфиопского государства-империи, и они обладают таким же правом на деколонизацию, которое осуществляли многие другие африканские народы на протяжении двух последних десятилетий.

В том что касается принципа уважения границ, унаследованных при деколонизации, он может быть применен к Эфиопии лишь тогда, когда она как и другие колониальные державы, осуществит деколонизацию своих колониальных владений. Действительно, можно легко задать вопросом, когда Эфиопия получила независимость и где тогда проходили ее границы?

Когда резолюция, содержащая этот часто упоминаемый принцип, была принята на встрече в верхах ОАЕ, состоявшейся в Каире в 1964 году, ряд стран выразили серьезные оговорки по этому вопросу. Еще более важным является тот не так часто упоминаемый факт, что спор между Сомали и Эфиопией в отношении вопроса о деколонизации Западного Сомали и другие споры, еще находящиеся в стадии рассмотрения, были ясно исключены из сферы применения этой резолюции. Автор резолюции, президент Танзании (тогда Танганьики и Занзибара) Ньерере подчеркивал, что его предложение направлено на то, чтобы избежать будущих споров и что он не затрагивает те из них, которые находятся в процессе переговоров. Президент Ньерере заявил тогда: "Я считаю, что мое предложение не имеет ничего общего с переговорами, проходящими в настоящее время с Сомали и другими странами, между которыми существуют разногласия относительно границ". Эта позиция была поддержана президентом Нкрума и даже тогдашним премьер-министром Эфиопии Аклилу Хапте Вальде, который заявил:

"В целом говоря, эта резолюция напоминает нам о том, что мы четко указали в Уставе, который мы все подписали. С одной стороны, в нем отмечается уважение территориальной целостности государств, т.е. уважением границ ... С другой стороны, в пункте 4 статьи 3 Устава указывается на мирное урегулирование любого спора с помощью переговоров, посредничества и третейского разбирательства. Поэтому данная резолюция, по моему скромному мнению, не имеет ничего общего, например, с разногласиями, которые существуют между Сомали и Эфиопией. Мы достигли соглашения относительно статьи 3 пункта 4 Устава (ОАЕ), которая касается мирного урегулирования споров с помощью переговоров, посредничества и третейского разбирательства. В соответствии с этим мы согласились встретиться за круглым столом для переговоров".

В свете вышеуказанного, вопрос о Западном Сомали, который совершенно очевидно не входит в сферу действия резолюции ОАЕ о колониальных границах, подлежит урегулированию на основе переговоров. Прогресса в этом процессе несомненно не будет достигнуто до тех пор, пока не будет принято во внимание право на самоопределение. Совершенно очевидно, что основное условие мирного урегулирования заключается в рассмотрении всех аспектов проблемы.

В заключение я должен выразить свое удивление по поводу того, что Постоянный представитель Эфиопии позволил себе обвинить Сомали в том, что оно содействует эскалации напряженности на Африканском Роге и угрожает суверенитету, независимости и территориальной целостности государств региона, в то время как его собственная страна пригласила сверхдержаву вмешаться в местный конфликт, затрагивающий право на самоопределение и независимость; предоставила Советскому Союзу неограниченную возможность использования ее военных и гражданских аэропортов; дала согласие на создание советских военных баз в портах Массава и Ассаб и на островах Дахлак и согласие на постоянное пребывание десятков тысяч советских и кубинских солдат на своей территории и, преследуя собственные колониальные цели, содействует установлению советской гегемонии на Африканском Роге в ущерб стабильности в данном районе и в ущерб основным принципам Организации африканского единства.

Я выражаю уверенность в том, что для государств-членов не составит труда понять, что именно эфиопское государство-империя несет основную ответственность за опасную ситуацию, сложившуюся в настоящее время на Африканском Роге, и они отметут неоднократные и свои корыстные попытки ее руководителей исказить истину.

Прошу распространить это письмо в качестве официального документа по пункту 50 повестки дня тридцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи.

Ахмед Мохамед Адан  
Посол,  
Постоянный представитель при  
Организации Объединенных Наций